

# TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marțea, Joi și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la:  
Administrațiunea tipografiei archidiecezane, Sibiu, strada Măcelarilor 47,  
și la expedițiunea de inserțiuni Adolf Steiner în Hamburg (Germania).  
Correspondențele sînt a se adresa la:  
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 37.  
Epistole nefrancate se refuză. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

## INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Sibiu, 5 Decembrie.

Un fenomen interesant a prezentat desbaterea proiectului privitoriu la armată în casa de sus a senatului imperial. Toți membrii acestui corp înalt au votat unanim pentru proiect cu toate că se știe, că în sinul acestuia majoritatea este pe partea opozițiunii, că opozițiunea aceasta se compune din elemente, cari au respins același proiect în casa deputaților senatului imperial. Fenomenul acesta enigmatic se explică prin discursurile oratorilor din opozițiune, cari au susținut proiectul și în decursul desbaterei. Principele Schönburg, principele Carlos Auersperg și cavalerul de Schmerling au declarat cu accent, că votul lor nu este de a se considera ca vot de încredere dat ministeriului. Acestia, se vede din discursurile lor, considerau banca ministrilor drept de o bancă goală; „dincolo de această bancă,” dice „D. Ztg” vedea ei elementul cel gigantic — coroana. Unul dintre dâșii a spus pe față „că votează proiectul ca o dovadă de încredere în preînaltul beliduce”.

Precum se vede de altă parte nici ministeriul Taaffe nu pune prețel cel mai mare pe împregiurarea, dacă i se dă, sau nu vot de încredere. Foile, cari se presupune, că sînt inspirate din cabinetul lui Taaffe, spun că nici ministrul nu caută la băncile, pe care șed „pairii” austriaci. El are în vedere ca și dâșii, coroana. Pentru coroană își dă silințele ca să se voteze și tot pentru coroană luptă în contra celor ce nu voiesc a vota proiectul.

Enigma însă tot nu este deslegată. Cum și de unde resignațiunea aceasta imprumutată? Factorii deși așa considerabili, dară opuși unii altora, să se omoară cu omenia și încă cu ocaziunea unei cestiuni nepopulare; căci însărcinarea cu greutăți sigure pe de ce ani nu place nici când; sarcina însă este neîncungiurabilă.

Este adevărat că „constituționalii” din casa de sus vor fi văduți, că partida aceasta se isolează și de Slavi și de Maghiari și în fine și de curte, și pentru a câștiga influența perdută a aflat cu cale ași schimba marșruta politică. Aceasta ar fi un egoism al partidei. Cu cât de puțină prevedere politică ar trebui să fie partida însă, când ar gândi numai la egoismul ei? Într'o situațiune cum s'a croit în timpul mai nou partidei constituționalilor, întoarcerea este identică cu moartea partidei; ea mărturisesc de sine însăși, că n'are putere, și, prin urmare, nici nu poate face nimica.

Taaffe, dic foile inspirate, are o misiune mai înaltă decât este misiunea unui ministru president. El are să afle direcțiunea mijlocie între diversele puteri din lăuntrul statului.

Dacă Taaffe ar urma numai simțului său politic, opozițiunea din ambe corpurile legiuitoare nu s'ar fi socotit mult, până să'l trântescă cu desevărire. Cea din casa de jos a și lucrat în direcțiunea aceasta. Însă când a ajuns să lucre și cea din casa de sus s'a socotit altfel. Semn, că Taaffe nu este numai executorul voinței sale, ci executorul unei voințe mai înalte, care va voi să încete odată jocul între nise partide, care prin majorități mesteșugite impun voința lor majorității adevărate, și poporațiunile să ajungă la acea stare politică, în care pe lângă dreptate să se bucure de o viață mai liniscită politică.

În sferele normative au băgat de samă, că în Europa adie o boare politică mai domoală după unii, mai greoaie după alții, căreia, dacă n'ar fi terminul așa de rău văduți, i-am dice conservativă. Bismarck, într'o epistolă către senatorul italian Iacini, recunoaște în politica conservativă o necesitate pentru Europa. Și Bismarck are dreptate încât s'a păcătuit cu „liberalismul”, care nu e tirănia unuia, ci a multora, îmbrăcată în forme de dreptate și libertate. În aceleși sfere

asa dară oamenii de toate colorile politice de dincolo de Laita, unii mai curând, alții mai târziu, se întorc, luânduși și ziua bună dela sbuciumăturile de până aci parlamentare.

S'ar pute așa dară, ca procesul ce se începe, cum am dice, pe dede parte, să se realizeze și să se estindă și asupra Ungariei; și s'ar pute, dacă ar fi condus cu înțelepciune, să paralizeze și nisuințele de supremație din ori care parte.

Ar fi așa dar totuși o speranță, că cuvintele lui Taaffe, rostite în casa deputaților austriaci: „toate naționalitățile din monarhie trebuesc multămite”, sînt premergetoarele unei ere noue, în care deși în mai restrinse forme parlamentare, nu se va face atâta fariseism ca în „liberalismul” din Cislaitania și Ungaria.

Un lucru însă ne întunecă și speranța aceasta. Luptătorii nostri de odinoară abia deprinși în luptele parlamentare, când au dat de greutate, au părăsit terenul și cu el deprindea la luptă.....

Și este afară de toată indoiala că numai oameni probați și lămurți ca aurul prin foc, pot arăta succese pe terenul luptelor constituționale în toate timpurile și în toate fazele.

## Revista politică.

Sibiu, în 5 Decembrie

Eri s'au deschis (în Viena) delegațiunile. Delegațiunea unguerească a ales president pe archieppul Haynald, eară pe Pronay vice president. Delegațiunea austriacă a ales president pe Schmerling și pe Wolfrum vice-president. Preliminariul pro 1880 prezentat delegațiunilor calculează toate pretensiunile ministeriului de resboiu numai cu 45,830 fl. mai mult ca în anul trecut. Recerința întreagă pe 1880 este cu 5 $\frac{1}{10}$  milioane mai mult ca în 1879. Pentru trupele

din provinciile ocupate este a se cere un buget estraordinar de 8 milioane (anul trecut au fost 30 milioane).

În 21 Noembrie se șice, că a emanat dela ministeriul de resboiu austro-unguresc un ordin rezervat, prin care se îndrumază generalatul din Graț a instrada trupele tehnice dislocate în generalatul seu spre Tirolul de meadă și, unde trebuie să facă în grabă fortificări. În 6 l. c. ministeriul de resboiu a însărcinat biroul operativ al statului major a prepara planurile și proiectele pentru eventuale concentrațiuni de trupe în părțile de meadă, tot așa a prepara institutul militar geografic și cartele de lipsă în casuri de aceste cât se poate mai curând.

„Binele public” din Bucuresci ne spune, că Franca încă a recunoscut independența României, prin urmare că este a doua dintre cele patru puteri, care n'au voit să recunoască independența României. Biroul de correspondența telegrafică spunea și el în zilele aceste, că Waddington are de cuget cât mai curând a recunoască independența României. Cu bună samă dl Waddington va fi având mai întâiu să meargă la procesiunile cele multe, care „la grande nation, qui marche à la tête de l'Europe” le severși în 8 Decembrie, în aducerea aminte a proclamării dogmei despre concepțiunea immaculată — și după aceea se va gândi și la România.

„Standard” spune, că Germania va recunoască mai curând independența României de cum o va recunoască „iubita ei sororă din occident”, Franca. După aceeași foie Waddington poate numai ca să scape de uritul de a fi unicul între diplomații Europei fără de legături cu România, i va recunoască independența.

## Dieta Ungariei.

În ședința dela 11 Decembrie s'a terminat desbaterea specială asupra

## FOIȚA.

### O iernare în gheață.

(Traducere din Jules Verne.)

(Urmare)

Lumină frumoasă de lună lumina giur împregiur, era însă așa de frig, încât marinarii nu erau în stare a suporta temperatura și au trebuit să se întoarcă numai decât în casă. Penellan căută mai întâiu împregiur, ca să vadă promontoriul, dar înzădar; coliba se afla în mijlocul unui șes imens. El voi ași îndrepta pașii spre sania cu proviantul, dară și aceasta dispăruse.

Frigul l'a silit și pe el să între; n'au împărtășit însă soților sei nimica din cele ce observase. Fie care era acum ocupat cu uscarea vestmintelor la flacăra de spirt. Espunând termometrul pentru vre o câteva momente aerului, arată treizeci de grade sub nulă.

După o oară Andreiu Vasling și

Penellan se hotărira a da pept cu frigul și a eși afară. Ei s'a învăluit cât s'a putut de bine în hainele lor umede și prin ambitul, a cărui pereți eară înghețase ca stânca, au eși afară.

„Noi am fost mânați în direcțiune nordostică, începū Andreiu Vasling, căutând a se orienta după stelele ce reversau o lumină estraordinară.

— Aceasta nar fi nici un reu, dacă ne ar fi însoțit și sania!

— Cum sania numai este aici? esclamă Andreiu Vasling; atunci suntem inevitabili perduți!

— Să o căutăm”, propuse Penellan.

Amândoi au dat roată în giurul casei, care forma o stâncă de gheață cel puțin de o înălțime de cincisprezece urme. În timpul furtunei cădușe o nespusă mulțime de zăpadă și vântul o a grămadit lângă unicul loc mai înalt de pe șes. Casa de gheață fu aruncată cincideci de miluri mai departe spre nordost și prinșii avură aceeași soarte ca și prinsoarea lor lunecătoare. Sania purtată de alt sloiu

trebuie că fu mânăta în altă direcțiune, căci nu se vedea nici o urmă după dâșna; căni cu bună samă vor fi succumbat timpului celui înfricoșat.

Andreiu Vasling și Penellan simțiau cum îi cuprinde desperațiunea. Ei nu îndrăsniră a se întoarce în casa de zăpadă temându-se să nu fie siliți a aduce aceasta scire fatală soților lor. Amândoi se suiră sus pe stânca de gheață, în sinul cărei era casa, ca să privească de a colo, dară nu observară nimica decât ținuturi albe nemărginite în toate părțile. Frigul le amurțise deja membrii trupului și umedala de pe hainele lor se transformase în sloșori. În momentul când Penellan vrea să se dea jos de pe înălțime a aruncat o privire asupra lui Andreiu Vasling și a văduț cum acesta își ațintise privirea asupra unui punct, se cutremură și îngălbinișe.

„Ceți este dle Vasling? întrebă el. — Nimica! respuse acesta; să ne dăm jos și cât mai curând să fugim din lățimile aceste, care dacă sfatului meu i s'ar fi dat ascultare, n'ar fi trebuit să le călcăm nici odată”.

Însă în loc de a face cum a propus cărmaciul, Penellan se mai sui odată și încă mai sus decât mai înainte spre a privi în partea, a cărei observare turburase pe cărmaciul într'un mod atât de suprinătoriu. Privirea aceasta produse într'ensul îndată cu totul alt efect, decum produse în soțul său; el strigă cu glas înalt de bucurie dicând:

„Mulțamită și laudă ție Dumnezeu!”

În direcțiune nordostică se înălța un fum ușor, acolo așa dară trebuia să vieze și să respire ființe omenesci! În urma strigătului lui Penellan au alergat și ceilalți marinari și s'au convins cu toții, că afirmațiunea lui era adevărată.

Fără de a mai cugeta la lipsa mijloacelor de trai și fără de a fi reținută de gerul cel sever, societatea, învăluinduse în mantalele ce avea, a plecat mai departe spre nordost.

Ținta lor era într'o depărtare cam de cinci până în șese miluri și greutatele ce li se puneau în cale, s'au adevărit că erau toate însemnate. Fu-





